

An Bhruiséil, 25 Meitheamh 2026
(OR. en)

9980/26

Comhad Idirinstitiúideach:
2026/0155 (NLE)

COPEN 209
EUROJUST 21
JAI 704

TOGRA

ó:	Ardrúnaí an Choimisiúin Eorpaigh, arna s(h)íniú ag Martine DEPREZ, Stiúrthóir
dáta a fuarthas:	25 Meitheamh 2026
chuig:	Thérèse BLANCHET, Ardrúnaí Chomhairle an Aontais Eorpaigh
Uimh. an doic. ón gCoim.:	COM(2026) 287 final
Ábhar:	Togra le haghaidh CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE maidir le tabhairt i gcrích Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus Daon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis Dhaon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire atá inniúil ar chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla

Gheobhaidh na toscaireachtaí i gceangal leis seo doiciméad COM(2026) 287 final.

Faoi iamh: COM(2026) 287 final



AN COIMISIÚN
EORPACH

An Bhruiséil, 25.6.2026
COM(2026) 287 final

2026/0155 (NLE)

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le tabhairt i gcrích Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus
Daon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire maidir leis an gcomhar idir
Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus
údaráis Dhaon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire atá inniúil ar chomhar
breithiúnach in ábhair choiriúla**

MEABHRÁN MÍNIÚCHÁIN

Baineann an togra seo le tabhairt i gcrích Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na hAilgéire atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla (dá ngairtear ‘an Comhaontú’ anseo feasta).

1. COMHTHÉACS AN TOGRA

• Forais agus cuspóirí an togra

Comhordaíonn Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) imscrúduithe agus ionchúisimh de choireacht thromchúiseach trasteorann san Eoraip agus lasmuigh di. Mar mhol an Aontais Eorpaigh (AE) don chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla, tacaíonn Eurojust leis na húdaráis náisiúnta imscrúdaithe agus ionchúisimh.

Sa saol domhandaithe, an gá atá le comhar idir na húdaráis bhreithiúnacha a bhfuil baint acu le coireanna tromchúiseacha a imscrúdú agus a ionchúiseamh, ní stopann an gá sin ag teorainneacha an Aontais. Leis an méadú ar an gcoireacht trasteorann, tá sé rithabhachtach faisnéis a fháil ó lasmuigh de dhlínse aon Bhallstáit amháin. Dá bhrí sin, ba cheart Eurojust a bheith in ann dul i ndlúthchomhar le húdaráis bhreithiúnacha i dtríú tíortha roghnaithe agus sonraí pearsanta a mhalartú leo a mhéid is gá chun a chuid cúraimí a chomhlíonadh i gcomhréir leis na ceanglais a leagtar amach i Rialachán (AE) 2018/1727¹ (dá ngairtear ‘Rialachán Eurojust’ anseo feasta). An tráth céanna, tá sé tábhachtach a áirithiú go bhfuil coimircí leormhaithe i bhfeidhm maidir le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint chun sonraí pearsanta a chosaint.

Is féidir le Eurojust sonraí pearsanta oibríochtúla a mhalartú le tríú tíortha i gcás ina gcomhlíontar ceann amháin de na ceanglais a leagtar amach in Airteagal 56(2), pointí (a) go (c) de Rialachán Eurojust:

- Chinn an Coimisiún de bhun Airteagal 57 go n-áirithíonn an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta atá i gceist leibhéal leordhóthanach cosanta, nó in éagmais cinneadh leordhóthanachta den sórt sin, go ndéantar foráil maidir le coimircí iomchuí nó gur ann dóibh i gcomhréir le hAirteagal 58(1), nó in éagmais cinneadh leordhóthanachta agus in éagmais coimircí iomchuí den sórt sin araon, go bhfuil feidhm ag maolú i gcomhair cásanna sonracha de bhun Airteagal 59(1);
- rinneadh comhaontú comhair lena dtugtar cead sonraí pearsanta oibríochtúla a aistriú a thabhairt i gcrích roimh an 12 Nollaig 2019 idir Eurojust agus an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta, i gcomhréir le hAirteagal 26a de Chinneadh 2002/187/CGB²; nó
- rinneadh comhaontú idirnáisiúnta a thabhairt i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír nó an eagraíocht idirnáisiúnta de bhun Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE), lena ndéantar foráil maidir le coimircí leormhaithe i ndáil le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.

¹ Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust), agus a ghabhann ionad Chinneadh 2002/187/CGB ón gComhairle agus lena n-aisghairtear an cinneadh sin, IO L 295, lch. 138, 21.11.2018.

² IO L 063, 6.3.2002, lgh. 0001–0013.

Faoi láthair, tá comhaontuithe comhair ag Eurojust bunaithe ar Airteagal 26a de Chinneadh 2002/187/CGB, lena gceadaítear malartú sonraí pearsanta, atá i bhfeidhm le Montainéagró, leis an Úcráin, leis an Moldóiv, le Lichtinstéin, leis an Eilvéis, leis an Macadóin Thuaidh, le SAM, leis an Íoslainn, leis an Iorua, leis an tSeoirsia, leis an Albáin agus leis an tSeirbia. Faoi Airteagal 80(5) de Rialachán Eurojust, tá na comhaontuithe comhair sin fós bailí.

Ó tháinig Rialachán Eurojust i bhfeidhm an 12 Nollaig 2019 agus de bhun an Chonartha, tá an Coimisiún freagrach, thar ceann an Aontais, as comhaontuithe idirnáisiúnta a chaibidliú le tríú tíortha maidir le comhar agus malartú sonraí pearsanta le Eurojust. A mhéid is gá chun a chúraimí a chomhlíonadh, i gcomhréir le Caibidil V de Rialachán Eurojust, féadfaidh Eurojust caidreamh comhair a bhunú agus a choinneáil ar bun le comhpháirtithe seachtracha trí shocruithe oibre. Mar sin féin, ní féidir iad sin amháin a bheith ina mbunús dlí chun sonraí pearsanta a mhalartú.

Cuireann an Comhaontú bunús dlí ar fáil chun sonraí pearsanta a mhalartú le haghaidh comhar breithiúnach in ábhair choiriúla trína áirithiú go mbeidh coimircí leormhaithe ann i ndáil le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.

Chun an comhar breithiúnach idir Eurojust agus tríú tíortha roghnaithe a neartú, ghlac an Coimisiún Moladh le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur le caibidlíocht le haghaidh Comhaontuithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir, an Airméin, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin, an Éigipt, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Maracó, an Túinéis agus an Tuirc maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus na húdaráis inniúla um chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla na dtríú Stáit sin³.

Thug an Chomhairle an t-údarú sin an 1 Márta 2021 agus ghlac sí tacar teoracha caibidlíochta agus chuir sí coiste speisialta ar bun chun cabhrú leis an gComhairle leis an gcúram sin⁴.

Bhí roinnt babhtáí caibidlíochta agus malartuithe i scríbhinn ann idir mí Aibreáin 2022 agus mí Lúnasa 2025, nuair a tháinig na hidirbheartaithe ar chomhaontú ar an leibhéal teicniúil maidir le téacs. Pléadh an togra seo le Ballstáit de chuid an Aontais Eorpaigh sa Mheitheal um Chomhar Breithiúnach in Ábhair Choiriúla (COPEN). Tháinig an Ailgéir ar a comhaontú críochnaitheach an 3 Feabhra 2026.

³ Moladh le haghaidh Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur le caibidlíocht le haghaidh Comhaontuithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir, an Airméin, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin, an Éigipt, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Maracó, an Túinéis agus an Tuirc maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus na húdaráis inniúla le haghaidh comhar breithiúnach in ábhair choiriúla na dtríú Stát sin, an 19 Samhain 2020, COM(2020) 743 final.

⁴ Cinneadh ón gComhairle lena n-údaráítear tús a chur leis an gcaibidlíocht maidir le Comhaontuithe idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir, an Airgintín, an Airméin, an Bhoisnia agus an Heirseagaivéin, an Bhrasaíl, an Cholóim, an Éigipt, Iosrael, an Iordáin, an Liobáin, Maracó, an Túinéis agus an Tuirc maidir le comhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus na húdaráis inniúla um chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla na dtríú Stát sin, féach 6153/21 + ADD 1, Cinneadh ón gComhairle arna ghlacadh trí nós imeachta i scríbhinn an 1 Márta 2021 (CM 1990/21).

- **Comhsheasmhacht le forálacha beartais atá ann cheana maidir le comhar breithiúnach idir Eurojust agus tríú tíortha**

Rinneadh an Comhaontú a chaibidliú agus na teoracha caibidlíochta cuimsitheacha a ghlac an Chomhairle mar aon leis an údarú caibidlíocht a dhéanamh an 1 Márta 2021 á gcur san áireamh. Tá an Comhaontú seo comhsheasmhach freisin le beartas an Aontais atá ann cheana sa réimse i ndáil le comhar breithiúnach.

Le blianta beaga anuas, rinneadh dul chun cinn chun feabhas a chur ar an malartú faisnéise i measc na mBallstát agus idir gníomhaireachtaí an Aontais agus tríú tíortha. Le Rialachán (AE) 2023/2131 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727 agus Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle, a mhéid a bhaineann le malartú digiteach faisnéise i gcásanna sceimhlitheoireachta,⁵ neartaítear an creat le haghaidh comhar le tríú tíortha ar thaobh Eurojust trí fhoráil a dhéanamh maidir le bunús láidir dlí chun ionchúisitheoir idirchaidrimh tríú tír a thabhairt ar iasacht do Eurojust agus maidir leis an gcomhar le Eurojust.

Ina theannta sin, a mhéid a bhaineann le fianaise a bhailiú, a chaomhnú agus a anailísiú i ndáil le cinadhíothú, coireanna in aghaidh an chine dhaonna agus coireanna cogaidh ag Eurojust,⁶ tá nasc láidir idir Rialachán (AE) 2022/838 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727, agus tríú tíortha. Leagtar béim sa dá ghníomh reachtach ar a thábhachtaí atá dlúthchomhar le tríú tíortha chun coireanna tromchúiseacha a imscrúdú agus a ionchúiseamh.

- **Comhsheasmhacht le beartais eile de chuid an Aontais**

Tá an togra comhsheasmhach le beartais eile an Aontais.

Tá an caidreamh idir an tAontas agus an Ailgéir bunaithe ar an gComhaontú Comhlachais, a tháinig i bhfeidhm in 2005. Treoraíonn na Tosaíochtaí Comhpháirtíochta a glacadh in 2017 an caidreamh le haghaidh na tréimhse 2021-2027, lena n-áirítear idirphlé polaitiúil, rialachas, an smacht reachta agus cur chun cinn na gceart bunúsach, chomh maith le hidirphlé straitéiseach agus slándála.

Tá doiciméid straitéiseacha an Choimisiúin atá ann mar bhonn faoin ngá atá le feabhas a chur ar éifeachtúlacht agus éifeachtacht ó thaobh fhorfheidhmiú an dlí agus ó thaobh an chomhair bhreithiúnaigh de san Aontas Eorpach (AE), chomh maith leis an gcomhar le tríú tíortha a leathnú. Áirítear orthu sin, as measc straitéisí eile, an Straitéis Eorpach um an tSlándáil Innmheánach (ProtectEU)⁷, Clár Oibre an Aontais Eorpaigh don Fhrithsceimhlitheoireacht⁸, agus Straitéis an Aontais chun dul i ngleic leis an gcoireacht eagraithe⁹.

⁵ Rialachán (AE) 2023/2131 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 4 Deireadh Fómhair 2023 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle agus Cinneadh 2005/671/CGB ón gComhairle, a mhéid a bhaineann le malartú digiteach faisnéise i gcásanna sceimhlitheoireachta.

⁶ Rialachán (AE) 2022/838 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 30 Bealtaine 2022 lena leasaítear Rialachán (AE) 2018/1727 a mhéid a bhaineann le fianaise a chaomhnú, a anailísiú agus a stóráil ag Eurojust, ar fianaise í a bhaineann le cinadhíothú, coireanna in aghaidh an chine dhaonna, coireanna cogaidh agus cionta coiriúla gaolmhara.

⁷ COM(2025) 148 final, 1.4.2025.

⁸ Teachtaireacht ón gCoimisiún - Protect EU: Clár oibre chun an sceimhlitheoireacht a chosc agus a chomhrac, COM(2026) 101 final, 26.2.2026.

⁹ Teachtaireacht ón gCoimisiún – Straitéis an Aontais chun dul i ngleic leis an gcoireacht eagraithe 2021-2025, COM(2021) 170 final, 14.4.2021.

I gcomhréir leis na doiciméid straitéiseacha sin, feabhsaíodh an comhar idirnáisiúnta i réimse fhorfheidhmiú an dlí freisin. Ar bhonn an údaraithe ón gComhairle¹⁰, rinne an Coimisiún Comhaontú a chaibidliú leis an Nua-Shéalainn maidir le malartú sonraí pearsanta le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh i ndáil le Comhar i bhForfheidhmiú an Dlí (Europol).

2. BUNÚS DLÍ, COIMHDEACHT AGUS COMHRÉIREACHT

• Bunús dlí substainteach

Déantar foráil in Airteagal 16(2) agus in Airteagal 85 CFAE maidir le hinniúlacht an Aontais struchtúr, oibriú, réimse gníomhaíochta agus cúraimí Eurojust a chinneadh.

Leis an gComhaontú, cumhdaítear an comhar idir Eurojust agus an Ailgéir in ábhair choiriúla chomh maith le coimircí leormhaithe a bhunú i ndáil le príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha eile daoine aonair a chosaint don chomhar sin. Ós rud é gurb iad an dá réimse thuas príomhchuspóirí agus príomh-chomhpháirteanna an Chomhaontaithe, is iad Airteagal 16(2) agus Airteagal 85 CFAE na bunúis dlí shubstainteacha.

Dá bhrí sin, tá an togra seo bunaithe ar Airteagal 16(2) agus ar Airteagal 85 CFAE, in éineacht le hAirteagal 218(6), pointe (a)(v) CFAE.

• Bunús dlí don nós imeachta

I gcomhréir le hAirteagal 218(6) CFAE, i gcás ina mbaineann an comhaontú le hábhair lasmuigh den chomhbheartas eachtrach agus slándála (CBES), tá an Chomhairle le cinneadh a ghlacadh lena dtabharfar i gcrích an comhaontú maidir le togra ón gCoimisiún mar idirbheartaí.

Ós rud é gurb iad Airteagal 16(2) agus Airteagal 85 CFAE na bunúis dlí shubstainteacha, tá an Chomhairle leis an gcinneadh lena dtugtar an gcomhaontú i gcrích a ghlacadh, tar éis di toiliú a fháil ó Pharlaimint na hEorpa, i gcomhréir le hAirteagal 218(6), pointe (a), CFAE.

Dá bhrí sin, is é Airteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a) CFAE, bunús dlí nós imeachta an chinnidh atá beartaithe maidir le tabhairt i gcrích an Chomhaontaithe.

• Inniúlacht an Aontais

Tá inniúlacht ag an Aontas struchtúr, oibriú, réimse gníomhaíochta agus cúraimí Eurojust a chinneadh chomh maith le foráil a dhéanamh maidir le coimircí a bhaineann le cosaint sonraí pearsanta.

• Coimhdeacht (i gcás inniúlacht neamheisiach)

Leagtar síos i Rialachán Eurojust rialacha sonracha maidir le sonraí pearsanta a bheith á n-aistriú ag Eurojust lasmuigh den Aontas. Liostaítear in Airteagal 56(2) de sin cásanna inar féidir le Eurojust sonraí pearsanta a aistriú go dleathach chuig údarais bhreithiúnacha tríú tíortha. Fágann an fhoráil sin gur gá, i gcás aistrithe struchtúracha sonraí pearsanta ag Eurojust chuig an Ailgéir, comhaontú ceangailteach idirnáisiúnta idir an tAontas agus an Ailgéir a thabhairt i gcrích, lena dtugtar coimircí leormhaithe maidir le príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha eile daoine aonair a chosaint. Dá bhrí sin, i gcomhréir le

¹⁰ Cinneadh 7047/20 ón gComhairle, an 23 Aibreán 2020, agus Doiciméad CM 2178/20 ón gComhairle, an 13 Bealtaine 2020.

hAirteagal 3(2) CFAE, tagann an Comhaontú faoi chuimsiú inniúlacht sheachtrach eisiach an Aontais. Dá bhrí sin, níl an togra seo faoi réir seiceáil coimhdeachta.

- **Comhréireacht**

Cuspóirí an Aontais maidir leis an togra seo a leagtar amach thuas, ní féidir iad a bhaint amach ach amháin trí chomhaontú idirnáisiúnta ceangailteach a dhéanamh lena ndéanfar foráil maidir leis na bearta comhair is gá, agus cosaint iomchuí ar chearta bunúsacha á háirithiú ag an am céanna. Tá forálacha an chomhaontaithe teoranta don mhéid is gá chun na príomhchuspóirí atá leis a bhaint amach. Ní rogha mhalartach í gníomhaíocht aontaobhach na mBallstát i leith na hAilgéire, ós rud é go bhfuil ról uathúil ag Eurojust. Ina theannta sin, ní bheadh gníomhaíocht aontaobhach ina bonn leordhóthanach le haghaidh comhar breithiúnach idir Eurojust agus tríú tíortha agus ní áiritheofaí léi an chosaint is gá ar chearta bunúsacha.

- **An rogha ionstraime**

I gcomhréir le hAirteagal 56 de Rialachán Eurojust, in éagmais cinneadh leordhóthanaigh, ní fhéadfaidh Eurojust páirt a ghlacadh in aistriú struchtúrach sonraí pearsanta oibríochtúla chuig tríú tír ach amháin má tá sé bunaithe ar chomhaontú idirnáisiúnta de bhun Airteagal 218 CFAE lena ndéantar foráil maidir le coimircí leormhaithe i ndáil le príobháideacht agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint (Airteagal 56(2)(c)). I gcomhréir le hAirteagal 218(6) CFAE, údaraítear síniú an chomhaontaithe sin le cinneadh ón gComhairle.

3. TORTHAÍ AR MHEASTÓIREACHTAÍ *EX POST*, AR CHOMHAIRLIÚCHÁIN LEIS NA PÁIRTITHE LEASMHARA AGUS AR MHEASÚNUITHE TIONCHAIR

- **Meastóireachtaí *ex post*/seiceálacha oiriúnachta ar an reachtaíocht atá ann cheana**

Neamhbhainteach.

- **Comhairliúcháin leis na páirtithe leasmhara**

Neamhbhainteach.

- **Bailiú agus úsáid saineolais**

Le linn na caibidlíochta, níor bhain an Coimisiún úsáid as saineolas seachtrach.

- **Measúnú tionchair**

Neamhbhainteach.

- **Oiriúnacht rialála agus simpliú**

Neamhbhainteach.

- **Cearta bunúsacha**

Sonraí pearsanta a mhalartú agus a phróiseáil ag údaráis tríú tír, baineann an méid sin le cearta bunúsacha chun príobháideachais agus chun cosanta sonraí. I ndáil leis sin, áirithítear leis an gComhaontú go gcuirfear coimircí leormhaithe i bhfeidhm maidir leis na sonraí pearsanta a aistrítear faoin gComhaontú féin, i gcomhréir le dlí an Aontais.

Go háirithe, déantar foráil i gCaibidil II maidir le sonraí pearsanta a chosaint. Ar an mbonn sin, leagtar síos le hAirteagail 10 go 20 forálacha lena ndéantar foráil maidir le prionsabail cosanta sonraí (lena n-áirítear teorannú de réir cuspóra agus íoslaghdú sonraí), coimircí chun catagóirí speisialta sonraí a phróiseáil, oibleagáidí is infheidhme maidir le rialaitheoirí (lena n-áirítear oibleagáidí maidir le coinneáil, taifid a choimeád, slándáil sonraí agus a mhéid a bhaineann le haistrithe ar aghaidh), cearta aonair in-fhorfheidhmithe (lena n-áirítear maidir le rochtain, ceartúchán agus leigheas breithiúnach agus maoirseacht neamhspleách, ós rud é go ndéanfaidh údarás poiblí neamhspleách amháin nó níos mó ar gach taobh atá freagrach as cosaint sonraí (údarás maoirseachta) maoirseacht ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe chun cearta agus saoirsí bunúsacha daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta.

I gcomhréir le dlí an Aontais, is féidir feidhmiú ceart aonair áirithe a mhoilliú, a theorannú nó a dhiúltú a mhéid is gá agus comhréireach, agus cearta bunúsacha agus leasanna an ábhair sonraí á gcur san áireamh, ar an bhforas tábhachtach a bhaineann le leas an phobail, go háirithe chun dochar d'imscrúdú coiriúil nó d'ionchúiseamh coiriúil leanúnach a chosc.

Ráthaítear le hAirteagal 10(6) den Chomhaontú nach bhféadfar aon fhaisnéis a mhalartaítear faoin gcomhaontú a úsáid i ndáil le pionós an bháis nó sáruithe ar chearta an duine i gcoitinne.

I gcomhréir le hAirteagal 31(3) den Chomhaontú, ní thiocfaidh an Comhaontú i bhfeidhm go dtí go mbeidh fógra tugtha ag an dá pháirtí dá chéile faoi chomhlíonadh na n-oibleagáidí atá sa Chomhaontú, lena n-áirítear na hoibleagáidí sin a bhaineann le sonraí pearsanta a chosaint, agus go dtí go nglacfar leis an bhfógra sin. Ina theannta sin, agus chun na coimircí maidir le cosaint sonraí pearsanta a neartú a thuilleadh, luaitear in Airteagal 34(4) den Chomhaontú go bhféadfaidh Páirtí an t-aistriú sonraí pearsanta a chur ar atráth fad nach mbeidh foráil déanta sa dlí ag an bPáirtí eile, agus curtha chun feidhme aige, maidir leis na coimircí agus na hoibleagáidí atá i gCaibidil II den Chomhaontú (Malartú faisnéise agus cosaint sonraí).

Thairis sin, ráthaítear leis an gComhaontú go bhfuil an malartú sonraí pearsanta idir Eurojust agus an Ailgéir comhsheasmhach le prionsabal an neamh-idirdhealaithe agus le hAirteagal 52(1) den Chairt araon, lena n-áirithítear go mbeidh an sárú ar chearta bunúsacha a d'fhéadfadh teacht astu teoranta don mhéid sin amháin atá riachtanach chun cuspóirí an leasa ghinearálta atá á saothrú a chomhlíonadh, faoi réir phrionsabal na comhréireachta.

4. IMPLEACHTAÍ BUISÉADACHA

Níl aon impleacht bhuiséadach ar bhuiséad an Aontais.

5. EILIMINTÍ EILE

- **Pleananna cur chun feidhme, agus socruithe faireacháin, meastóireachta agus tuairiscithe**

Níl aon ghá le plean cur chun feidhme, ós rud é go dtiocfaidh an Comhaontú i bhfeidhm ar an gcéad lá den dara mí tar éis na míosa ar lena linn a bheidh fógra tugtha ag an Aontas Eorpach agus an Ailgéir dá chéile go bhfuil na nósanna imeachta faoi seach curtha i gcrích.

Maidir le faireachán, déanfaidh an tAontas Eorpach agus an Ailgéir athbhreithniú comhpháirteach ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe bliain amháin tar éis dó teacht i bhfeidhm, agus go tráthrialta ina dhiaidh sin, agus ina theannta sin, má iarrann ceachtar den dá pháirtí amhlaidh agus má chinntear go comhpháirteach é.

- **Míniúchán mionsonraithe ar fhorálacha sonracha an togra**

In Airteagal 1 áirítear sainmhínithe ar théarmaí tábhachtacha an Chomhaontaithe.

In Airteagal 2 sainítear cuspóirí an Chomhaontaithe.

In Airteagal 3 sainítear raon feidhme an Chomhaontaithe.

In Airteagal 4 bunaítear oibleagáid na hAilgéire pointe teagmhála amháin ar a laghad a ainmniú laistigh dá húdaráis inniúla náisiúnta, nach féidir a bheith comhionann leis an Ionchúisitheoir Idirchaidrimh. Ainmneofar pointe teagmhála freisin le haghaidh ábhair sceimhlitheoireachta.

Déantar foráil in Airteagal 5 maidir leis an Ionchúisitheoir Idirchaidrimh a thabhairt ar iasacht do Eurojust.

Déantar foráil in Airteagal 6 maidir leis na coinníollacha le haghaidh rannpháirtíocht an Ionchúisitheora Idirchaidrimh agus ionadaithe na hAilgéire i gcruinnithe oibríochtúla agus straitéiseacha ag Eurojust.

Déantar foráil in Airteagal 7 maidir leis an rogha atá ag Eurojust Giúistís Idirchaidrimh a phostú chun na hAilgéire.

Foráiltear le hAirteagal 8 go bhféadfaidh Eurojust cabhrú leis an Ailgéir Foirne Comhpháirteacha um Imscrúdú a chur ar bun agus go bhféadfar iarraidh air cúnamh airgeadais nó teicniúil a sholáthar.

Leagtar amach in Airteagal 9 cuspóirí na próiseála sonraí faoin gComhaontú.

Liostaítear in Airteagal 10 na prionsabail ghinearálta cosanta sonraí is infheidhme faoin gComhaontú agus cumhdaítear ann an toirmeasc ar úsáid a bhaint as sonraí a aistrítear faoin gcomhaontú i ndáil le pionós an bháis nó sárúithe ar chearta an duine.

Ráthaítear le hAirteagal 11 coimircí breise maidir le próiseáil catagóirí speisialta sonraí pearsanta agus catagóirí éagsúla d'ábhair sonraí.

Teorannaítear le hAirteagal 12 cinnteoireacht lán-uathoibrithe trí úsáid a bhaint as sonraí pearsanta a aistrítear faoin gComhaontú.

Le hAirteagal 13 cuirtear srian leis na sonraí pearsanta a fhaightear a aistriú ar aghaidh.

Déantar foráil in Airteagal 14 maidir leis an gceart rochtana, lena n-áirítear deimhniú a fháil an ndéantar sonraí pearsanta a bhaineann leis an ábhar sonraí a phróiseáil faoin gComhaontú chomh maith le faisnéis riachtanach maidir leis an bpróiseáil.

Déantar foráil in Airteagal 15 maidir leis an gceart go ndéanfaí ceartúcháin, léirsciosadh agus próiseáil a shrianadh, faoi choinníollacha áirithe.

Déantar foráil in Airteagal 16 maidir le fógra a thabhairt faoi shárú i ndáil le sonraí pearsanta a bhaineann le sonraí a aistrítear faoin gComhaontú, lena n-áirithítear go dtabharfaidh na húdaráis inniúla fógra dá chéile agus dá n-údaráis maoirseachta féin faoi shárú den sórt sin gan mhoill, agus go ndéanfar bearta chun na héifeachtaí díobhálacha a d'fhéadfadh a bheith ag an sárú sin a mhaolú.

Déantar foráil in Airteagal 17 maidir le sárú i ndáil le sonraí pearsanta a chur in iúl don ábhar sonraí, ar sárú é ar dócha go mbeidh éifeacht thromchúiseach aige ar chearta agus ar shaoirsí an duine sin.

Le hAirteagal 18 áirítear rialacha a mhéid a bhaineann le sonraí pearsanta a stóráil, a athbhreithniú, a cheartú agus a scriosadh.

Le hAirteagal 19 éilítear logaí a choinneáil i ndáil le sonraí pearsanta a bhailiú, a athrú, a rochtain, a nochtadh lena n-áirítear aistrithe atá á gcur ar aghaidh, a chomhcheangal agus a scriosadh.

Le hAirteagal 20 áirítear oibleagáidí maidir le slándáil sonraí, lena n-áirithítear go ndéantar bearta teicniúla agus eagraíochtúla a chur chun feidhme chun sonraí pearsanta a mhalartaítear faoin gComhaontú seo a chosaint.

Le hAirteagal 21 is gá formhaoirseacht éifeachtach agus forfheidhmiú comhlíontachta leis na coimircí a leagtar amach sa Chomhaontú, lena n-áirithítear gur ann d'údarás poiblí neamhspleách atá freagrach as cosaint sonraí (údarás maoirseachta) chun maoirseacht a dhéanamh ar ábhair a dhéanann difear do phríobháideacht daoine aonair, lena n-áirítear na rialacha intíre atá ábhartha faoin gComhaontú chun cearta agus saoirsí bunúsacha daoine nádúrtha a chosaint i ndáil le próiseáil sonraí pearsanta.

Déantar foráil in Airteagal 22 maidir le leigheas breithiúnach, lena n-áirithítear go bhfuil an ceart ag ábhair sonraí sásamh éifeachtach breithiúnach a fháil mar gheall ar sháruithe ar na cearta agus ar na coimircí a aithnítear sa Chomhaontú, sáruithe a eascraíonn as próiseáil a sonraí pearsanta.

Déantar foráil in Airteagal 23 maidir le foilsiú sonraí teagmhála agus doiciméad ina leagtar amach coimircí is infheidhme maidir le sonraí pearsanta faoin gComhaontú.

Déantar foráil in Airteagal 24 maidir le rúndacht na faisnéise a mhalartaítear idir údaráis inniúla na hAilgéire agus Eurojust.

Foráiltear le hAirteagal 25 go ndéanfar malartú agus cosaint faisnéise rúnaicmithe agus faisnéise íogaire neamh-rúnaicmithe an Aontais a rialú le socrú oibre maidir le rúndacht arna thabhairt i gcrích idir Eurojust agus údaráis inniúla na hAilgéire.

Déantar foráil in Airteagal 26 maidir le freagracht na n-údarás inniúil. E.g. beidh na húdaráis inniúla faoi dhliteanas i leith aon damáiste a dhéanfar do dhuine mar thoradh ar earráidí dlíthiúla nó fíorasacha san fhaisnéis a mhalartaítear.

Foráiltear le hAirteagal 27 go n-iompróidh gach Páirtí, i bprionsabal, a speansais féin a bhaineann le cur chun feidhme an Chomhaontaithe seo.

Déantar foráil in Airteagal 28 maidir le socrú oibre a thabhairt i gcrích idir Eurojust agus Aireacht Dlí agus Cirt na hAilgéire.

Déantar foráil in Airteagal 29 maidir le fógraí faoi bhearta roimh chur chun feidhme an Chomhaontaithe.

Déantar foráil in Airteagal 30 maidir le fógra a thabhairt don údarás maoirseachta atá freagrach as maoirseacht a dhéanamh ar chur chun feidhme an Chomhaontaithe agus as a áirithiú go gcomhlíonfar é.

Déantar foráil in Airteagal 31 maidir le teacht i bhfeidhm agus cur i bhfeidhm an Chomhaontaithe.

Déantar foráil in Airteagal 32 maidir leis an gcaoi ar féidir leasuithe a dhéanamh ar an gComhaontú.

Déantar foráil in Airteagal 33 maidir le hathbhreithniú agus meastóireacht a dhéanamh ar an gComhaontú.

Déantar foráil in Airteagal 34 maidir le sásra um réiteach díospóidí agus maidir leis na coinníollacha chun an Comhaontú a chur ar fionraí.

Déantar foráil in Airteagal 35 maidir leis na coinníollacha maidir le foirceannadh an Chomhaontaithe.

Déantar foráil in Airteagal 36 maidir leis an gcaoi a ndéanfar fógraí faoin gComhaontú.

Déantar foráil in Airteagal 37 maidir leis an gcaidreamh le hionstraimí idirnáisiúnta eile, lena n-áirithítear nach ndéanfaidh an Comhaontú dochar ná difear do na forálacha dlíthiúla a bhaineann le comhar breithiúnach dá bhforáiltear in aon chonradh, comhaontú, nó socrú idir an Ailgéir agus aon Bhallstát den Aontas Eorpach.

Tagraítear an abairt dheireanach do na téacsanna barántúla.

- **Téacs an Chomhaontaithe agus fógraí**

Cuirtear téacs an Chomhaontaithe faoi bhráid na Comhairle in éineacht leis an togra seo.

I gcomhréir leis na Conarthaí, is faoin gCoimisiún atá sé leanúint ar aghaidh leis an bhfógra a thabhairt dá bhforáiltear in Airteagal 31(2) den Chomhaontú, chun toiliú an Aontais a bheith faoi cheangal ag an gComhaontú a chur in iúl.

I gcomhréir leis na Conarthaí, is faoin gCoimisiún atá sé freisin na fógraí dá bhforáiltear in Airteagal 31(3) den Chomhaontú a thabhairt.

Togra le haghaidh

CINNEADH ÓN gCOMHAIRLE

**maidir le tabhairt i gcrích Comhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus
Daon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire maidir leis an gcomhar idir
Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus
údaráis Dhaon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire atá inniúil ar chomhar
breithiúnach in ábhair choiriúla**

TÁ COMHAIRLE AN AONTAIS EORPAIGH,

Ag féachaint don Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, agus go háirithe Airteagal 16(2) agus Airteagal 85 i gcomhar le hAirteagal 218(6), an dara fomhír, pointe (a)(v), agus Airteagal 218(7) de,

Ag féachaint don togra ón gCoimisiún Eorpach,

Ag féachaint don toiliú ó Pharlaimint na hEorpa¹,

De bharr an mhéid seo a leanas:

- (1) Foráiltear le hAirteagail 47 agus 52 de Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle² go bhféadfaidh Eurojust comhar a bhunú agus a choinneáil ar bun le húdaráis tríú tíortha bunaithe ar straitéis chomhair.
- (2) De bhun Airteagal 56(2)(c) de Rialachán (AE) 2018/1727, féadfaidh Eurojust sonraí pearsanta a aistriú chuig údarás tríú tír, *inter alia*, bunaithe ar chomhaontú idirnáisiúnta a bheith tugtha i gcrích idir an tAontas agus an tríú tír sin de bhun Airteagal 218 den Chonradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh (CFAE) lena ndéantar foráil maidir le coimircí leormhaithe i dtaobh príobháideachas agus cearta agus saoirsí bunúsacha daoine aonair a chosaint.
- (3) I gcomhréir le Cinneadh (AE) [XXXX] ón gComhairle³, síníodh an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis na hAilgéire atá inniúil i gcomhar breithiúnach in ábhair choiriúla ('an Comhaontú') an [XX.XX.XXXX], faoi réir a thabhairt i gcrích.
- (4) Leis an gComhaontú, is féidir sonraí pearsanta a aistriú idir Eurojust agus údaráis inniúla na hAilgéire, d'fhonn an choireacht thromchúiseach agus an

¹ Toiliú an [XXX] (nár foilsíodh fós san Iris Oifigiúil).

² Rialachán (AE) 2018/1727 ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle an 14 Samhain 2018 maidir le Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust), agus a ghabhann ionad Chinneadh 2002/187/CGB ón gComhairle agus lena n-aisghairtear an cinneadh sin (IO L 295, lch. 138, 21.11.2018).

³ Cinneadh (AE) [XXXX] ón gComhairle an XX.XX.XXXX maidir le síniú an chomhaontaithe idir an tAontas Eorpach agus Daon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire, maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údaráis Dhaon-Phoblacht Dhaonlathach na hAilgéire atá inniúil ar chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla.

sceimhlitheoireacht a chomhrac agus slándáil an Aontais agus a chuid saoránach a chosaint.

- (5) Áirithítear leis an gComhaontú go n-urramófar ina hiomláine Cairt um Chearta Bunúsacha an Aontais Eorpaigh⁴, go háirithe an ceart go n-urramófaí an saol príobháideach agus saol an teaghlaigh, ceart a aithnítear in Airteagal 7 den Chairt, an ceart go gcosnófaí sonraí pearsanta, ceart a aithnítear in Airteagal 8 di agus an ceart chun leighis éifeachtaigh agus chun trialach córa, ceart a aithnítear in Airteagal 47 di. Go háirithe, áirítear sa Chomhaontú coimircí leormhaithe chun sonraí pearsanta arna n-aistriú ag Eurojust faoin gComhaontú a chosaint.
- (6) De bhun Airteagal 218(7) CFAE, is iomchuí don Chomhairle údarú a thabhairt don Choimisiún na modhnuithe ar Iarscríbhinní I, II agus III a ghabhann leis an gComhaontú a fhormheas thar ceann an Aontais, údarú a thabhairt don Choimisiún módúlachtaí a chomhaontú maidir le leanúint d'úsáid agus de stóráil na faisnéise a cuireadh in iúl cheana idir na Páirtithe de bhun an Chomhaontaithe agus údarú a thabhairt don Choimisiún an fhaisnéis faoi sheolaí na bhfógraí a thabhairt cothrom le dáta.
- (7) Tá Éire faoi cheangal ag Rialachán (AE) 2018/1727 agus dá bhrí sin, tá sí rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo.
- (8) I gcomhréir le hAirteagail 1 agus 2 de Phrótocal Uimh. 22 maidir le seasamh na Danmhairge, atá i gceangal leis an gConradh ar an Aontas Eorpach agus leis an gConradh ar Fheidhmiú an Aontais Eorpaigh, níl an Danmhairg rannpháirteach i nglacadh an Chinnidh seo agus níl sí faoi cheangal aige ná faoi réir a chur i bhfeidhm.
- (9) Thug an Maoirseoir Eorpach ar Chosaint Sonraí a Thuairim [xxx] uaidh an [xx.xx.xxxx].
- (10) Ba cheart an Comhaontú a fhormheas.

TAR ÉIS AN CINNEADH SEO A GHLACADH:

Airteagal 1

Leis seo, déantar an Comhaontú idir an tAontas Eorpach agus an Ailgéir maidir leis an gcomhar idir Gníomhaireacht an Aontais Eorpaigh um Chomhar Ceartais Choiriúil (Eurojust) agus údarais na hAilgéire atá inniúil ar chomhar breithiúnach in ábhair choiriúla ('an Comhaontú') a fhormheas.

Airteagal 2

1. Chun críocha Airteagal 32(2) den Chomhaontú, déanfaidh an Coimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an gComhairle, an seasamh atá le glacadh thar ceann an Aontais maidir leis na modhnuithe ar Iarscríbhinní I, II agus III a ghabhann leis an gComhaontú a fhormheas.
2. Chun críoch Airteagal 35(3) den Chomhaontú, údarófar don Choimisiún módúlachtaí a chomhaontú maidir le leanúint d'úsáid agus stóráil na faisnéise a cuireadh in iúl cheana idir na Páirtithe de bhun an Chomhaontaithe.

⁴ IO C 326, 26.10.2012, lch. 391.

3. Chun críoch Airteagal 36(2) den Chomhaontú, beidh údarás ag an gCoimisiún, tar éis dó dul i gcomhairle leis an gComhairle, an fhaisnéis faoi sheolaí na bhfógraí a thabhairt cothrom le dáta.

Airteagal 3

Tiocfaidh an Cinneadh seo i bhfeidhm ar dháta a ghlactha.

Arna dhéanamh sa Bhruiséil,

*Thar ceann na Comhairle
An tUachtarán*